# 科学技術・イノベーション基本法(暫定版) Basic Act on Science, Technology, and Innovation (Tentative translation)

(平成七年十一月十五日法律第百三十号) (Act No. 130 of November 15, 1995)

目次

Table of Contents

第一章 総則(第一条—第十一条)

Chapter I General Provisions (Articles 1 to 11)

第二章 科学技術・イノベーション基本計画 (第十二条)

Chapter II Science, Technology, and Innovation Basic Plan (Article 12)

第三章 研究開発の推進等 (第十三条-第二十条)

Chapter III Promotion of Research and Development (Articles 13 to 20)

第四章 国際的な交流等の推進(第二十一条)

Chapter IV Promotion of International Exchange (Article 21)

第五章 科学技術に関する学習の振興等 (第二十二条)

Chapter V Advancement of Scientific and Technological Learning (Article 22) 附 則

Supplementary Provisions

#### 第一章 総則

### **Chapter I General Provisions**

(目的)

(Purpose)

第一条 この法律は、科学技術・イノベーション創出の振興に関する施策の基本となる 事項を定め、科学技術・イノベーション創出の振興に関する施策を総合的かつ計画的 に推進することにより、我が国における科学技術の水準の向上及びイノベーションの 創出の促進を図り、もって我が国の経済社会の発展と国民の福祉の向上に寄与すると ともに世界の科学技術の進歩と人類社会の持続的な発展に貢献することを目的とする。

Article 1 The purpose of this Act is to improve the level of science and technology and promote the development of innovation in Japan by establishing the particulars that form the basis of policies for advancement of science and technology, and developing innovation and comprehensively and systematically promoting policies for advancement of science and technology, and developing innovation; and in doing so, to contribute to Japan's socioeconomic development and improve the national welfare, as well as playing a role in global scientific and technological progress and the continued

development of mankind.

(定義)

#### (Definitions)

- 第二条 この法律において「イノベーションの創出」とは、科学的な発見又は発明、新商品又は新役務の開発その他の創造的活動を通じて新たな価値を生み出し、これを普及することにより、経済社会の大きな変化を創出することをいう。
- Article 2 (1) The term Developing Innovation" as used in this Act means creation of a major change in economic society by creating and popularizing new values through scientific discoveries or inventions, development of new products or new services, or other creative activities.
- 2 この法律において「科学技術・イノベーション創出の振興」とは、科学技術の振興 及び研究開発の成果の実用化によるイノベーションの創出の振興をいう。
- (2) The term "Advancement of Science and Technology, and Developing Innovation" as used in this Act means advancement of science and technology, as well as advancement of developing innovation through practical application of research and development results.
- 3 この法律において「研究開発」とは、基礎研究、応用研究及び開発研究をいい、技 術の開発を含む。
- (3) The term "Research and Development" as used in this Act means basic research, applied research, and developmental research, and includes the development of technologies.
- 4 この法律において「研究者等」とは、研究者及び技術者(研究開発の補助を行う人材を含む。)並びに研究開発又はその成果の普及若しくは実用化に係る運営及び管理に係る業務(専門的な知識及び能力を必要とするものに限る。)に従事する者をいう。
- (4) The term "Researchers, etc." as used in this Act means researchers and experts (including personnel who assist in research and development), as well as persons who engage in administration and management of research and development, or popularization or practical application of the results (limited to those requiring expert knowledge and capacity).
- 5 この法律において「研究開発法人」とは、科学技術・イノベーション創出の活性化 に関する法律(平成二十年法律第六十三号)第二条第九項に規定する研究開発法人を いう。
- (5) The term "Research and Development Agencies" as used in this Act means Research and Development Agencies prescribed in Article 2, paragraph (9) of the Act on Revitalization of Science and Technology, and Developing Innovation (Act No. 63 of 2008).
- 6 この法律において「大学等」とは、大学(大学院を含む。)及び大学共同利用機関 をいう。
- (6) The term "Universities and Research Institutes" as used in this Act means universities (including graduate schools) and inter-university research

institutes.

(科学技術・イノベーション創出の振興に関する方針)

- (Course of Action for Advancement of Science and Technology, and Developing Innovation)
- 第三条 科学技術・イノベーション創出の振興は、科学技術及びイノベーションの創出が我が国及び人類社会の将来の発展をもたらす源泉であり、科学技術に係る知識の集積が人類にとっての知的資産であることに鑑み、研究者等及び研究開発の成果を活用した新たな事業の創出を行う人材の創造性が十分に発揮されることを旨として、人間の生活、社会及び自然との調和を図りつつ、積極的に行われなければならない。
- Article 3 (1) Advancement of science and technology, and developing innovation must be actively pursued in balance with people's lives, society, and nature, based on the principle of tapping into the creativity of researchers, etc. and human resources who create new businesses utilizing research and development results, in view of the fact that science and technology, and developing innovation are the wellsprings that bring about the future development of Japan and of mankind, and that the accumulation of scientific and technological knowledge is one of humanity's intellectual assets.
- 2 科学技術・イノベーション創出の振興に当たっては、広範な分野における各分野の特性を踏まえた均衡のとれた研究開発能力の涵養、学際的又は総合的な研究開発の推進、基礎研究、応用研究及び開発研究の調和のとれた発展、学術研究及び学術研究以外の研究の均衡のとれた推進並びに国の試験研究機関、研究開発法人、大学等、民間事業者その他の関係者の国内外にわたる有機的な連携について配慮されなければならず、また、自然科学と人文科学との相互の関わり合いが科学技術の進歩及びイノベーションの創出にとって重要であることに鑑み、両者の調和のとれた発展について留意されなければならない。
- (2) As advancement of science and technology, and developing innovation, thought must be given to cultivating research and development capabilities with equilibrium across a wide spectrum of fields based on characteristics of each field; to promoting interdisciplinary or comprehensive research and development; to balancing the development of basic research, applied research, and developmental research; to promoting academic research and research other than academic research with equilibrium; and to fostering organic collaboration in and outside Japan among national research organizations, research and development agencies, universities and research institutes, private businesses and other relevant persons; and care must also be taken to balance the development of the natural sciences and the humanities, as their interrelatedness is essential to scientific and technological progress and developing innovation.
- 3 科学技術の振興は、科学技術がイノベーションの創出に寄与するという意義のみならず学術的価値の創出に寄与するという意義その他の多様な意義を持つことに留意す

- るとともに、研究開発において公正性を確保する必要があることに留意して行われなければならない。
- (3) Advancement of science and technology must be carried out in consideration of the fact that science and technology are important not only because they contribute to developing innovation, but also because they contribute to developing academic values and other various matters, and also in consideration of the fact that fairness needs to be ensured in research and development.
- 4 イノベーションの創出の振興は、科学技術の振興によってもたらされる研究開発の成果がイノベーションの創出に最大限つながるよう、科学技術の振興との有機的な連携を図りつつ、行われなければならない。
- (4) Advancement of developing innovation must be carried out in organic collaboration with advancement of science and technology so that research and development results generated by advancement of science and technology lead to developing innovation to the maximal extent possible.
- 5 科学技術・イノベーション創出の振興は、全ての国民が科学技術及びイノベーションの創出の恵沢をあまねく享受できる社会が実現されることを旨として、行われなければならない。
- (5) Advancement of science and technology, and developing innovation must be carried out based on the principle of realizing a society where all the people can entirely enjoy benefits of science and technology, and developing innovation.
- 6 科学技術・イノベーション創出の振興に当たっては、あらゆる分野の科学技術に関する知見を総合的に活用して、次に掲げる課題その他の社会の諸課題への的確な対応が図られるよう留意されなければならない。
- (6) As advancement of science and technology, and developing innovation, care must be taken to appropriately respond to the following challenges and other social challenges by comprehensively utilizing scientific and technological knowledge in any and all fields:
  - 一 少子高齢化、人口の減少、国境を越えた社会経済活動の進展への対応その他の我が国が直面する課題
  - (i) challenges that Japan is facing, such as a declining birthrate and aging population, a decreasing population, and progress in trans-border socioeconomic activities;
  - 二 食料問題、エネルギーの利用の制約、地球温暖化問題その他の人類共通の課題
  - (ii) global challenges common to all humankind, such as food shortages, constraint in the use of energy, and global warming; and
  - 三 科学技術の活用により生ずる社会経済構造の変化に伴う雇用その他の分野における新たな課題
  - (iii) new challenges in employment or other fields arising from changes in socio-economic structures as a result of the use of science and technology.

(国の責務)

(Responsibilities of the National Government)

- 第四条 国は、前条に規定する科学技術・イノベーション創出の振興に関する方針(次 条から第七条までにおいて「振興方針」という。)にのっとり、科学技術・イノベー ション創出の振興に関する総合的な施策を策定し、及びこれを実施する責務を有する。
- Article 4 The national government has a responsibility to formulate and implement comprehensive policies for advancement of science and technology, and developing innovation based on the course of action for advancement of science and technology, and developing innovation prescribed in the preceding Article (referred to as the "course of action for advancement" in the following Article through Article 7).

(地方公共団体の責務)

(Responsibilities of Local Governments)

- 第五条 地方公共団体は、振興方針にのっとり、科学技術・イノベーション創出の振興 に関し、国の施策に準じた施策及びその地方公共団体の区域の特性を生かした自主的 な施策を策定し、及びこれを実施する責務を有する。
- Article 5 A local government has a responsibility to formulate and implement policies for advancement of science and technology, and developing innovation based on the national government's policies, and independent policies for advancement of science and technology, and developing innovation that utilize the characteristics of that local government's administrative area, based on the course of action for advancement.

(研究開発法人及び大学等の責務)

(Responsibilities of Research and Development Agencies and Universities and Research Institutes)

- 第六条 研究開発法人及び大学等は、その活動が科学技術の水準の向上及びイノベーションの創出の促進に資するものであることに鑑み、振興方針にのっとり、科学技術の進展及び社会の要請に的確に対応しつつ、人材の育成並びに研究開発及びその成果の普及に自主的かつ計画的に努めるものとする。
- Article 6 (1) In view of the fact that their activities contribute to the improvement of the level of science and technology, and promotion of development of innovation, a research and development agency, or university or research institute is to independently and systematically endeavor to foster human resources, as well as to conduct research and development and popularize the results, while appropriately responding to scientific and technological progress and demands of the society, based on the course of action for advancement.
- 2 研究開発法人及び大学等は、その活動において研究者等及び研究開発に係る支援を

- 行う人材の果たす役割の重要性に鑑み、これらの者の職務及び職場環境がその重要性になさわしい魅力あるものとなるよう、これらの者の適切な処遇の確保及び研究施設等(研究施設及び研究設備をいう。以下同じ。)の整備に努めるものとする。
- (2) In view of the importance of the role played by researchers, etc., as well as human resources who support research and development in its activities, a research and development agency, or university or research institute is to endeavor to secure appropriate treatment for those persons and maintain research facilities and equipment (meaning research facilities and research equipment; the same applies below), so as to make duties and working environments of those persons as attractive as they are important.

#### (民間事業者の責務)

(Responsibilities of Private Businesses)

- 第七条 民間事業者は、振興方針にのっとり、その事業活動に関し、研究開発法人及び 大学等と積極的に連携し、研究開発及びその成果の実用化によるイノベーションの創 出に努めるものとする。
- Article 7 (1) A private business is to endeavor to conduct research and development and develop innovation through practical application of the results in active collaboration with research and development agencies and universities and research institutes in its business activities, based on the course of action for advancement.
- 2 民間事業者は、研究開発及びその成果の実用化によるイノベーションの創出において研究者等及び研究開発の成果を活用した新たな事業の創出を行う人材の果たす役割の重要性に鑑み、これらの者の活用に努めるとともに、これらの者の職務がその重要性にふさわしい魅力あるものとなるよう、これらの者の適切な処遇の確保に努めるものとする。
- (2) In view of the importance of the role played by researchers, etc., as well as human resources who create new businesses utilizing research and development results in research and development, and developing innovation through practical application of the results, a private business is to endeavor to utilize those persons, and to secure appropriate treatment for those persons so as to make duties of those persons as attractive as they are important.

(国及び地方公共団体の施策の策定等に当たっての配慮)

(Policymaking Considerations for the National Government and Local Governments)

第八条 国及び地方公共団体は、科学技術・イノベーション創出の振興に関する施策を 策定し、及びこれを実施するに当たっては、基礎研究が新しい現象の発見及び解明並 びに独創的な新技術の創出等をもたらすものであること、その成果の見通しを当初か ら立てることが難しく、また、その成果が実用化に必ずしも結び付くものではないこ と等の性質を有するものであることに鑑み、基礎研究の推進において国及び地方公共 団体が果たす役割の重要性に配慮しなければならない。

Article 8 When formulating and implementing policies for advancement of science and technology, and developing innovation, the national government and local governments must keep in mind the importance of the roles that they play in the progress of basic research, remaining mindful that basic research brings about the discovery of new phenomena, breakthroughs in understanding them, and new and creative technological innovations; but that it is also difficult to predict what results basic research will yield from its inception, and that its results do not always have a practical application.

(大学等に係る施策における配慮)

(Considerations Involving Policies for Universities and Research Institutes)

第九条 国及び地方公共団体は、科学技術・イノベーション創出の振興に関する施策で大学等に係るものを策定し、及びこれを実施するに当たっては、大学等における研究活動の活性化を図るよう努めるとともに、研究者等の自主性の尊重その他の大学等における研究の特性に配慮しなければならない。

Article 9 When formulating and implementing policies for advancement of science and technology, and developing innovation that involve universities and research institutes, the national government and local governments must remain mindful of respecting the autonomy of researchers, etc. and take into account other characteristics of research at universities and research institutes, while also endeavoring to stimulate research activities at universities and research institutes.

(法制上の措置等)

(Legislative Measures)

第十条 政府は、科学技術・イノベーション創出の振興に関する施策を実施するため必要な法制上、財政上又は金融上の措置その他の措置を講じなければならない。

Article 10 The government must take the necessary legislative, fiscal, monetary, and other measures to implement policies for advancement of science and technology, and developing innovation.

(年次報告)

(Annual Reports)

第十一条 政府は、毎年、国会に、政府が科学技術・イノベーション創出の振興に関し て講じた施策に関する報告書を提出しなければならない。

Article 11 Every year, the government must submit a written report to the National Diet on policies that it has implemented for advancement of science and technology, and developing innovation.

### 第二章 科学技術・イノベーション基本計画

#### Chapter II Science, Technology, and Innovation Basic Plan

- 第十二条 政府は、科学技術・イノベーション創出の振興に関する施策の総合的かつ計画的な推進を図るため、科学技術・イノベーション創出の振興に関する基本的な計画 (以下この条において「科学技術・イノベーション基本計画」という。)を策定しなければならない。
- Article 12 (1) In order to achieve comprehensive and systematic promotion of policies for advancement of science and technology, and developing innovation, the government must formulate a basic plan for advancement of science and technology, and developing innovation (referred to below as the "Science, Technology, and Innovation Basic Plan" in this Article).
- 2 科学技術・イノベーション基本計画は、次に掲げる事項について定めるものとする。
- (2) The Science, Technology, and Innovation Basic Plan must establish:
  - 一 研究開発の推進に関する総合的な方針
  - (i) a comprehensive policy for promoting research and development;
  - 二 次に掲げる人材の確保、養成及び資質の向上並びにその適切な処遇の確保に関し、 政府が総合的かつ計画的に講ずべき施策
  - (ii) policies that the government should comprehensively and systematically implement to secure, train, and improve the credentials of, as well as to secure appropriate treatment for, the following human resources:
    - イ 研究者等
    - (a) researchers, etc.;
    - ロ 研究開発に係る支援を行う人材(イに該当するものを除く。)
    - (b) human resources who support research and development (excluding those falling under (a));
    - ハ 研究開発の成果を活用した新たな事業の創出を行う人材
    - (c) human resources who create new businesses utilizing research and development results; and
    - ニ 研究開発の成果を活用した新たな事業の創出に係る支援を行う人材
    - (d) human resources who support creation of new businesses utilizing research and development results.
  - 三 研究施設等の整備、研究開発に係る情報化の促進その他の研究開発の推進のため の環境の整備に関し、政府が総合的かつ計画的に講ずべき施策
  - (iii) policies that the government should comprehensively and systematically implement to maintain research facilities and equipment, to encourage informatization in research and development, and to otherwise establish an environment that promotes research and development;
  - 四 研究開発の成果の実用化及びこれによるイノベーションの創出の促進を図るため の環境の整備に関し、政府が総合的かつ計画的に講ずべき施策
  - (iv) policies that the government should comprehensively and systematically implement to establish an environment that encourages practical application

of research and development results and developing innovation through the practical application; and

- 五 その他科学技術・イノベーション創出の振興に関し必要な事項
- (v) other necessary particulars concerning advancement of science and technology, and developing innovation.
- 3 政府は、科学技術・イノベーション基本計画を策定するに当たっては、あらかじめ、 総合科学技術・イノベーション会議の議を経なければならない。
- (3) To formulate the Science, Technology, and Innovation Basic Plan, the government must first pass this through discussions by the Council for Science, Technology and Innovation.
- 4 政府は、科学技術及びイノベーションの創出の進展の状況、政府が科学技術・イノベーション創出の振興に関して講じた施策の効果等を勘案して、適宜、科学技術・イノベーション基本計画に検討を加え、必要があると認めるときには、これを変更しなければならない。この場合においては、前項の規定を準用する。
- (4) The government must change the Science, Technology, and Innovation Basic Plan at its discretion if it finds this to be necessary, having reviewed this in consideration of factors such as the extent to which science and technology, and developing innovation are progressing and the impact of policies that it has implemented for advancement of science and technology, and developing innovation. In this case, the provisions of the preceding paragraph apply mutatis mutandis.
- 5 政府は、第一項の規定により科学技術・イノベーション基本計画を策定し、又は前項の規定によりこれを変更したときは、これを公表しなければならない。
- (5) When the government formulates the Science, Technology, and Innovation Basic Plan pursuant to the provisions of paragraph (1) or if it changes it pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the government must make it public.
- 6 政府は、科学技術・イノベーション基本計画について、その実施に要する経費に関 し必要な資金の確保を図るため、毎年度、国の財政の許す範囲内で、これを予算に計 上する等その円滑な実施に必要な措置を講ずるよう努めなければならない。
- (6) In order to ensure the necessary funding for the costs needed to implement the Science, Technology, and Innovation Basic Plan, the government must endeavor to take the necessary measures for implementing the plan smoothly, such as including the necessary funding in the budget each fiscal year to the extent that national finances allow.

#### 第三章 研究開発の推進等

# Chapter III Promotion of Research and Development

(多様な研究開発の均衡のとれた推進等)

(Promoting Diverse Research and Development while Maintaining

#### Equilibrium)

- 第十三条 国は、広範な分野における各分野の特性を踏まえた多様な研究開発の均衡の とれた推進に必要な施策を講ずるとともに、国として特に振興を図るべき重要な科学 技術の分野に関する研究開発の一層の推進を図るため、その企画、実施等に必要な施 策を講ずるものとする。
- Article 13 The national government is to implement the necessary policies to promote diverse research and development with equilibrium across a wide spectrum of fields based on characteristics of each field, and in order to redouble its efforts to promote research and development in essential scientific and technological fields whose advancement it should specifically work towards at the national level, it is to implement the necessary policies for things such as the planning and implementation of research and development in those fields.

#### (研究者等の確保等)

#### (Securing Researchers, etc.)

- 第十四条 国は、科学技術の進展等に対応した研究開発を推進するため、大学院における教育研究の充実その他の研究者等の確保、養成及び資質の向上に必要な施策を講ずるものとする。
- Article 14 (1) The national government is to implement the necessary policies to enhance graduate school education and research and otherwise improve the securement, training, and credentials of researchers, etc., in order to promote research and development that responds to scientific and technological progress.
- 2 国は、研究者等の職務がその重要性にふさわしい魅力あるものとなるよう、研究者等の適切な処遇の確保に必要な施策を講ずるものとする。
- (2) The national government is to implement the necessary policies to secure appropriate treatment for researchers, etc., so as to make working as a researcher, etc. as attractive as it is important.
- 3 国は、研究開発の円滑な推進にとっては第十二条第二項第二号ロに掲げる人材が、研究開発の成果の実用化によるイノベーションの創出の推進にとっては同号ハ及びニに掲げる人材が、それぞれ不可欠であることに鑑み、これらの人材の確保、養成及び資質の向上並びにその適切な処遇の確保を図るため、前二項に規定する施策に準じて施策を講ずるものとする。
- (3) In view of the fact that the human resources stated in Article 12, paragraph (2), item (ii), (b) are indispensable to the smooth promotion of research and development, and the human resources stated in (c) and (d) of the same item are indispensable to the promotion of developing innovation through practical application of research and development results, the national government is to implement policies equivalent to those that the preceding two paragraphs prescribe in order to secure, train, and improve the credentials of the human

resources, and to secure appropriate treatment for them.

(研究施設等の整備等)

(Maintenance of Research Facilities and Equipment)

- 第十五条 国は、科学技術の進展等に対応した研究開発を推進するため、研究開発機関 (国の試験研究機関、研究開発法人、大学等及び民間事業者等における研究開発に係 る機関をいう。次条及び第十七条において同じ。)の研究施設等の整備に必要な施策 を講ずるものとする。
- Article 15 (1) The national government is to implement the necessary policies to maintain the research facilities and equipment at research and development institutes (meaning institutes involved in research and development at national research organizations, research and development agencies, universities and research institutes, private businesses, and elsewhere; the same applies in the following Article and Article 17), in order to promote research and development that responds to scientific and technological progress.
- 2 国は、研究開発の効果的かつ効率的な推進を図るため、研究材料の円滑な供給等研 究開発に係る支援機能の充実に必要な施策を講ずるものとする。
- (2) The national government is to implement the necessary policies to enhance research and development support functions such as the smooth supply of materials used in research, in order to effectively and efficiently promote research and development.

(研究開発に係る情報化の促進)

(Encouraging Informatization in Research and Development)

- 第十六条 国は、研究開発の効果的かつ効率的な推進を図るため、科学技術に関する情報処理の高度化、科学技術に関するデータベースの充実、研究開発機関等の間の情報ネットワークの構築等研究開発に係る情報化の促進に必要な施策を講ずるものとする。
- Article 16 The national government is to implement the necessary policies to encourage informatization in research and development, such as increased sophistication in scientific and technological information processing, enhancement of scientific and technological databases, and the construction of information networks among research and development institutes, etc., so as to effectively and efficiently promote research and development.

(研究開発に係る交流の促進)

(Encouraging Exchange in Research and Development)

第十七条 国は、研究開発機関又は研究者等相互の間の交流により研究者等の多様な知識の融合等を図ることが新たな研究開発の進展をもたらす源泉となるものであり、また、その交流が研究開発の効果的かつ効率的な推進にとって不可欠なものであることに鑑み、研究者等の交流、研究開発機関による共同研究開発、研究開発機関の研究施

設等の共同利用等研究開発に係る交流の促進に必要な施策を講ずるものとする。

Article 17 The national government is to implement the necessary policies to encourage exchange in research and development, such as exchange among researchers, etc., joint research and development by research and development institutes, and collaborative use of research and development institutes' research facilities and equipment, in view of the fact that integrating diverse knowledge of researchers, etc. through reciprocal exchange among research and development institutes and among researchers, etc. creates a wellspring that brings about new developments in research and development, and that such exchange is indispensable to the effective and efficient promotion of research and development.

(研究開発に係る資金の効果的かつ効率的な使用)

(Effective and Efficient Use of Research and Development Funds)

- 第十八条 国は、研究開発の円滑な推進を図るため、研究開発の展開に応じて研究開発 に係る資金を効果的かつ効率的に使用できるようにする等その活用に必要な施策を講ずるものとする。
- Article 18 The national government is to implement the necessary policies to allow for the utilization of research and development funds, such as making it possible for those funds to be used effectively and efficiently in line with the evolution of research and development, in order to ensure the smooth promotion of research and development.

(研究開発の成果の活用等)

(Utilization of Research and Development Results)

- 第十九条 国は、研究開発の成果の活用を図るため、研究開発の成果の適切な保護及び公開、研究開発に関する情報の提供等その普及に必要な施策並びにその適切な実用化 及びこれによるイノベーションの創出の促進等に必要な施策を講ずるものとする。
- Article 19 The national government is to implement the necessary policies to popularize research and development results, such as appropriately protecting and disclosing research and development results and providing information about research and development, and is also to implement the necessary policies to encourage appropriate practical application and developing innovation through the practical application, in order to ensure the utilization of research and development results.

(民間事業者の努力の助長)

(Furtherance of Private Business Efforts)

第二十条 国は、我が国の科学技術活動及びイノベーションの創出に係る活動において 民間事業者が果たす役割の重要性に鑑み、民間事業者の自主的な努力を助長すること によりその研究開発及び研究開発の成果の実用化によるイノベーションの創出を促進 するよう、必要な施策を講ずるものとする。

Article 20 The national government is to implement the necessary measures to encourage research and development, and developing innovation through practical application of research and development results by private businesses, by facilitating independent efforts made by the private businesses, in view of the importance of the role that private businesses play in Japan's scientific and technological activities and activities for developing innovation.

### 第四章 国際的な交流等の推進

#### Chapter IV Promotion of International Exchange

第二十一条 国は、国際的な科学技術活動及びイノベーションの創出に係る活動を強力に展開することにより、我が国の国際社会における役割を積極的に果たすとともに、我が国における科学技術及びイノベーションの創出の一層の進展に資するため、研究者等の国際的交流、国際的な共同研究開発、科学技術に関する情報の国際的流通等科学技術及びイノベーションの創出に関する国際的な交流等の推進に必要な施策を講ずるものとする。

Article 21 The national government is to implement the necessary policies to promote international exchange in science and technology, and developing innovation, such as international exchange among researchers, etc., international joint research and development, and the international flow of scientific and technological information, so as to ensure that Japan plays an active role in the international community as well as contributing to further progress in science and technology, and developing innovation in Japan, by propelling the expansion of international scientific and technological activities and activities for developing innovation.

# 第五章 科学技術に関する学習の振興等

#### Chapter V Advancement of Scientific and Technological Learning

第二十二条 国は、青少年をはじめ広く国民があらゆる機会を通じて科学技術に対する 理解と関心を深めることができるよう、学校教育及び社会教育における科学技術に関 する学習の振興並びに科学技術に関する啓発及び知識の普及に必要な施策を講ずるも のとする。

Article 22 The national government is to implement the necessary policies to advance scientific and technological learning in formal and social education and to spread scientific and technological edification and knowledge, so that not only young people, but the people as a whole are afforded every opportunity to deepen their understanding and interest in science and technology.

#### 附則

#### **Supplementary Provisions**

この法律は、公布の日から施行する。

This Act comes into effect as of the day of its promulgation.

# 附 則 〔平成十一年十二月二十二日法律第百六十号〕〔抄〕 Supplementary Provisions [Act No. 160 of December 22, 1999] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律(第二条及び第三条を除く。)は、平成十三年一月六日から施行する。 Article 1 This Act (excluding Articles 2 and 3) comes into effect as of January 6, 2001.

# 附 則 〔平成二十六年五月一日法律第三十一号〕〔抄〕 Supplementary Provisions [Act No. 31 of May 1, 2014] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して一月を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the day specified by Cabinet Order within a period not exceeding one month from the date of promulgation.

# 附 則 〔令和二年六月二十四日法律第六十三号〕〔抄〕 Supplementary Provisions [Act No. 63 of June 24, 2020] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、令和三年四月一日から施行する。ただし、次条及び附則第六条の 規定は、公布の日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of April 1, 2021; provided, however, that the provisions of the following Article and Article 6 of the Supplementary Provisions come into effect as of the day of promulgation.